

[www.kouzoupis.gr](http://www.kouzoupis.gr)

Πληροφορίες στα εξουσιοδοτημένα καταστήματα  
Information in authorized stores

---

KOUZOUPIS JEWELRY S.A.

GREECE - GERMANY - SPAIN - USA - CARIBBEAN - PUERTO RICO  
TEL.: +30 210 3228018 - FAX: +30 210 3223448  
[www.kouzoupis.gr](http://www.kouzoupis.gr), [info@kouzoupis.gr](mailto:info@kouzoupis.gr)



*Hand Made Jewels  
Originality of Design  
Since 1947*

C E R T I F I C A T E



*Hand Made Jewels  
Originality of Design  
Since 1947*

**A**πό το 1947, η Κοσμηματοποιία Kouzoúnns AE γεμίζει τις ζωές των ανθρώπων με χαρά για τη ζωή, φαντασία και στιλ. Η δημιουργία μας αυτή είναι ένα κόσμημα εκπληκτικής ομορφιάς, το οποίο κατασκευάστηκε από εξαιρετικά έμπειρους τεχνίτες, ακολουθώντας την παράδοση της οικογένειάς μας για ασύγκριτη τελειότητα. Η Κοσμηματοποιία Kouzoúnns AE σας εγγυάται την περιεκτικότητα σε χρυσό και τη γνωσιότητα των ποιητικών πλίθων.

Ελπίζουμε να σας προσφέρει μεγάλη χαρά.



*Konstantinos Kouzoupis*



**S**ince 1947 Kouzoupis SA has filled people's lives with joy, imagination and style. This creation of ours is a jewel of incredible beauty that has been created by our experienced craftsmen following our family's tradition for a result of incomparable perfection. Kouzoupis SA guarantees you the content in gold and the authenticity of the precious stones. We hope it offers you great joy.



*Konstantinos Kouzoupis*

## Τι σας υποσχόμαστε

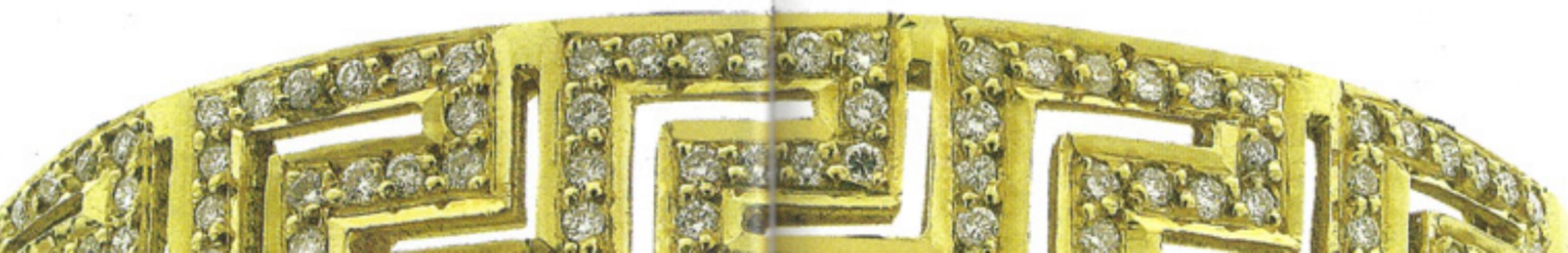
Η Κοσμηματοποιία Kouzouúpns AE σας ευχαριστεί που, για τις πιο σημαντικές και εγκάρδιες στιγμές σας, επιλέξατε τα υψηλής ποιότητας κοσμήματά μας. Η πολυετής μας πείρα, από το 1947, σας εγγυάται την αυθεντικότητα και μοναδικότητα του σχεδιασμού, την τεχνογνωσία στην κατασκευή, το πλεπτομερή και αυστηρό ποιοτικό έλεγχο κατά την παραγωγή και την άμεση προσωπική εξυπηρέτησή σας.

Υπάρχουν στιγμές στη ζωή που υπερβαίνουν την καθημερινότητα, και η Κοσμηματοποιία Kouzouúpns AE υπόσχεται να σας βοηθήσει να κάνετε αυτές τις στιγμές ξεκαριστές.

## What we promise you

We, at Kouzouúpns SA, wish to thank you for choosing our high quality jewels for your important heart-felt moments. Our long experience since 1947, guarantees you uniqueness and originality of design, know-how in the making, a detailed and intense quality control in production and an immediate personal response in customer care.

There are moments in our life that exceed our every day routine and Kouzouúpns SA promises to help you make those moments special.



## Ιδιότητες χρυσού – Πολύτιμων λίθων:

### Χρυσός:

Ο χρυσός είναι γνωστός στον άνθρωπο εδώ και πολλές χιλιετίες. Είναι το κατ' εξοχήν «ευγενές» μέταλλο που προέρχεται από τη φύση, είναι μαλακός και ακτινοβολεί μοναδικά υπό το φως του ήλιου, τονίζοντας την ομορφιά του άνθρωπου, των λερών ναών και των μεγαλοπρεπών τεχνουργημάτων. Είναι το πρώτο μέταλλο που χρησιμοποιήθηκε από τον άνθρωπο στην κοσμηματοποιία, την ωρολογοποίia, την ιατρική και αποτελεί ρυθμιστικό παράγοντα της νομισματικής κυκλοφορίας για τις τράπεζες. Ο χρυσός δεν οξειδώνεται στον αέρα, δεν προσβάλλεται από τα περισσότερα οξέα, δε μαυρίζει, δεν αποχρωματίζεται και δεν αλλιούνεται. Ωστόσο, μπορεί να μειωθεί η λάμψη του με την πάροδο του χρόνου. Με απλές οδηγίες, που μπορούν να εφαρμοστούν ακόμα και σπίτι σας, μπορείτε να τον διατηρήσετε για πάντα.



## Properties of Gold – Precious stones

### Gold:

Gold has been known to mankind for thousands of years. It is the chief 'noble' metal given to us by nature, soft and uniquely radiant, able to set off and bring out beauty in humans, as well as in their sacred temples and majestic works of art. It is the first metal that was used by mankind in jewellery, clockmaking, medicine and is the regulating factor of monetary circulation for banks. Gold doesn't get rusty by air, doesn't tan or discolour and does not deteriorate. However it may lose some of its shine over time. Following some simple instructions you can preserve it for ever, at the comfort of your own home.



## Πολύτιμοι Λίθοι:

Η λάμψη των πολυτίμων λίθων είναι αποτέλεσμα των ανακλώμενων ακτίνων του φωτός. Το φως εισέρχεται από το ανώτερο τμήμα του πολύτιμου λίθου, που ονομάζεται κορόνα (crown), διαθίλαται στα εσωτερικά τοιχώματα και στο κατώτερο τμήμα (pavilion), και αντανακλάται από την κορόνα, διασκορπίζοντας το χρώμα και προσδινούντας περισσότερη λάμψη στον πολύτιμο λίθο.

Οι περισσότεροι κίνδυνοι που αντιμετωπίζουν οι πολύτιμοι και ημιπολύτιμοι λίθοι προέρχονται από τα χτυπήματα, τις ακραίες και απότομες αλληλαγές θερμοκρασίας, την έκθεση στο φως του ήλιου και την επαφή με τα περισσότερα χημικά. Προκειμένου να διατηρηθεί η εμφάνιση και η λάμψη των πολυτίμων λίθων, θα πρέπει να καθαρίζονται κατάλληλα. Ανάλογα με το είδος του λίθου και τις φυσικές του ιδιότητες, ο καθαρισμός μπορεί να γίνει είτε στο σπίτι με σαπούνι και νερό, είτε μπορείτε να απευθυνθείτε στα εξουσιοδοτημένα καταστήματα μας για έναν πιο αποτελεσματικό επαγγελματικό καθαρισμό.



## Precious Stones:

The brilliance of precious stones is a result of recycled sunrays. The light of the sun penetrates the top layer of the stone which is called crown, is refracted in its inner layers and in the bottom layer (pavillon) and is reflected outward by the crown scattering the stone's colour and giving it more of a shine and glow.

Precious stones are at risk to be damaged mostly by accidental banging, sudden and extraordinary changes of temperature, exposure to direct sunlight and contact with chemical substances. In order to maintain the appearance and brightness of precious stones a thorough cleaning is required. Depending on their natural characteristics, the cleaning of each stone can either be done at home using soap and water or you may refer to one of our authorized shops for a more professional and effective cleaning.



## Περιποίηση - Φύλαξη προϊόντος

Τα κοσμήματα της Κοσμηματοποιίας Kouzoupis ΑΕ δημιουργούνται με τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας και κατασκευής. Γι' αυτό χρειάζονται ειδιάχιστη συντήρηση, η οποία μπορεί να γίνει από εσάς ή από τα τμήματα Εξυπηρέτησης πελατών στα εξουσιοδοτημένα καταστήματά μας.

### Περιποίηση - Καθαρισμός:

1. Καθημερινά μπορείτε χρησιμοποιείτε ένα απαλό πανάκι από δέρμα για να καθαρίσετε το κόσμημά σας. Μη χρησιμοποιείτε κοινά χαρτομάνταρα ή πετσέτες.
2. Σε τακτά χρονικά διαστήματα, μπορείτε να πλένετε το κόσμημά σας σε ένα διάλιυμα από ζεστό νερό και λίπο σαπούνι πιάτων (ήπια καθαριστικά για κοσμήματα μπορείτε να βρείτε στα κοσμηματοπωλεία). Χρησιμοποιήστε μια οδοντόβουρτσα και με απαλής κινήσεις καθαρίστε το και κατόπιν ξεβγάλτε το καλί. Μην αφήσετε για πολύ ώρα στο διάλιυμα κοσμήματα που έχουν πολύτιμους λίθους.
3. Για έναν επαγγελματικό καθαρισμό με υπερήχους και ατμό μπορείτε να απευθύνετε στον κοσμηματοπώλη σας.

## Product care and preservation

The jewels of Kouzoupis SA are created based on high quality standards. As a result they only require minimal maintenance that can easily be done by you or by Customer Care at one of our authorized stores.

### Product Care- Cleaning

1. You may use a soft leather cloth on a daily basis to clean your jewellery. Do not use tissues or towels.
2. Every now and then you may wash your jewels in a solution of hot water and washing up liquid (specialized cleaning solutions can be found at jewellery shops). In order to clean the item, use a toothbrush in soft movements and then rinse well. Do not leave jewels that carry precious stones in the solution for too long.
3. For a professional ultrasound and steam cleaning please address your jeweler.

4. Πριν καθαρίσετε το κόσμημά σας, εξετάστε το προσεκτικά για οποιοδήποτε ελάττωμα, ώστε να εξασφαλίζετε ότι όλα τα δεσμίματα και τα κουμπώματα είναι ασφαλή. Πληγάνετε το στον κοσμηματοπώλη σας για επισκευή, εάν είναι απαραίτητο, πριν το καθαρίσετε.

### Φύλαξη - Τι να αποφεύγετε:

1. Ο χρυσός είναι πολύ μαλακό μέταλλο το οποίο γδέρνεται πολύ εύκολα ακόμα και αν ακουμπήσει σε άλλα κοσμήματα. Για την προστασία των κοσμημάτων σας, φυλάξτε τα σε μαλακά πουγκιά ή κουτά, ή τωλίξτε το κάθε κόσμημα χωριστά μέσα σε μαλακά πανάκια.
2. Κρατήστε τα μακριά από σκόνη, υγρασία, ιδρώτα και καθηλυντικά. Πάντα να βάζετε τα καθηλυντικά σας και τα αρώματά σας, πριν φορέσετε τα κοσμήματά σας.
3. Μην φοράτε μαργαριταρένια κοσμήματα ή κολιέ με πολύτιμους λίθους, όταν φυάχνετε τα μαλλιά σας στο κομμωτήριο, διότι η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τους καταστρέψει.
4. Κρατήστε τα κοσμήματά σας μακριά από χημικά, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται στα υγρά καθαριστικά του σπιτιού.
5. Αποφύγετε τη χλωρίνη! Μη φοράτε τα κοσμήματα σε νερό που περιέχει χλώριο. Η χλωρίνη, ειδικά σε υψηλές θερμοκρασίες, μπορεί να δημιουργήσει ανεπανόρθωτες θλάβες στα κοσμήματά σας.

4. Before you begin to clean your jewellery please make sure that there are no minor damages. If you identify any problems it is best that the jewellery is repaired prior to cleaning.

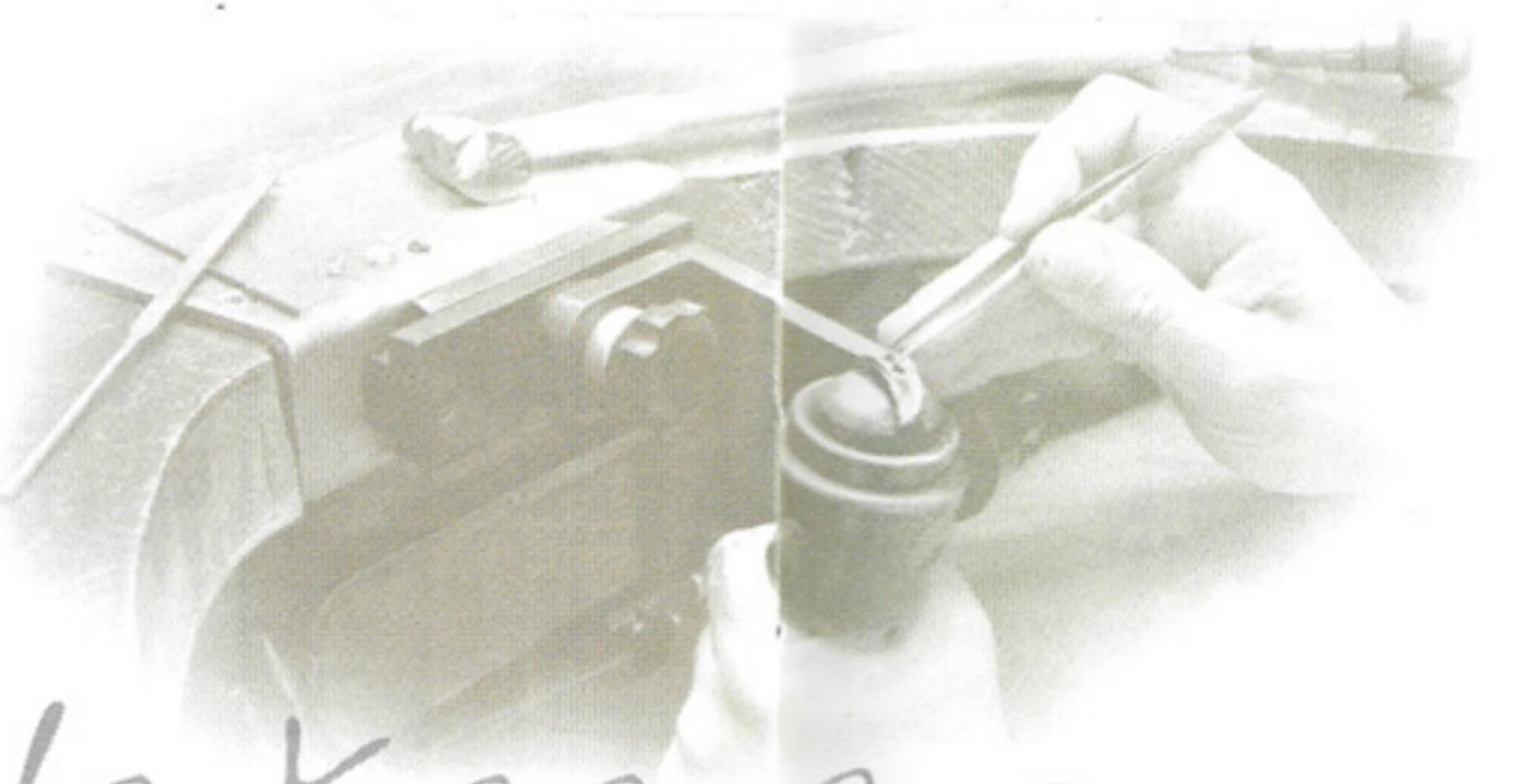
### Preservation - What you need to avoid:

1. Gold is a soft metal that is easily scratched even when it comes in contact with other jewellery. For the protection of your items it is best if you keep them separately in a small box or soft material bag, or wrap items individually into soft cloths.
2. Keep items away from dust, dampness, sweat and cosmetic products. Always apply cosmetics and perfume before putting on your jewelry.
3. Never wear pearl necklaces or necklaces with precious stones when at the hairdresser's, as high temperatures may damage them.
4. Keep your jewellery away from chemical detergents like the ones used at home.
5. Avoid chlorine! Do not wear your jewellery in water that contains chlorine. Chlorine, especially in high temperatures may cause irreversible damages to your jewels.





The style Keepers





## Πολιτική εγγύησης και επιδιόρθωσης

### Πολιτική εγγύησης:

Η Κοσμηματοποιία Kouzoupnis AE προσφέρει μια μοναδική εφ' όρου ζωής εγγύηση, με έναρξη την πιερομονία αγοράς, σε όλα τα κομμήματά της τα οποία αγοράστηκαν από τα εξουσιοδοτημένα καταστήματά μας. Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα που αφορούν την κατασκευή και την ποιότητα των πρώτων υπών, υπό συνθήκες κανονικής χρήσης.

Σε περίπτωση που ένας πελάτης δεν είναι τικανοποιημένος με το κόσμημα που επέλεξε μπορεί να το επιστρέψει στην εταιρεία μέσα σε 30 μέρες από την ημέρα αγοράς του, και να το ανταλλάξει με ένα άλλο κόσμημα της αρεσκείας του ίδιας ή μεγαλύτερης αξίας.

Κάθε κόσμημα το οποίο διοπιστώνεται ότι είναι ελαττωματικό στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης, είναι στην διακριτική ευχέρεια της Κοσμηματοποιίας Kouzoupnis AE για το αν θα επιδιορθωθεί, εφόσον επιδέχεται επιδιόρθωση και υπάρχει διαθεσιμότητα πρώτων υπών, αν θα αντικατασταθεί (εφόσον παραμένει στη γραμμή παραγωγής) ή αν θα υποκατασταθεί. Σε περίπτωση υποκατάστασης, δεν δύναται να παρασχεθεί εγγύηση στον πελάτη ότι θα λάβει το ίδιο σχέδιο, ωστόσο το προϊόν θα είναι αντιστοιχης αξίας.

## Guarantee and repair policy

### Guarantee Policy:

Kouzoupis SA offer a life time guarantee that initiates on the date of purchase for all jewels bought at an authorized shop. The guarantee covers flaws that have to do with the quality of the raw materials used and any manufacturing flaws, under the condition that the items have been used appropriately.

In the case that a customer is dissatisfied with the chosen jewel, the item may be returned to the company within 30 days from the date of purchase and trade the item for another of the same value or higher.

Every jewel that is found to be faulty under this guarantee policy may either be repaired, deeming that this is possible and that there is the availability of the appropriate raw materials, replaced (only if the item is still on the current production line) or substituted. In the case of substitution there is no guarantee that the customer will receive the same design but the product will be of the same value.

The guarantee given by Kouzoupis SA is not valid in the case that the company deems that the item has been subjected to abuse, amendments, attempts of repair and/or maltreatment due to negligence or accident.

In order to be eligible to the services provided under the guarantee, please bring the item in its initial packaging to the nearest authorized retailer of Kouzoupis SA.

- Το προϊόν δεν έχει υποστεί κακή χρήση και δεν έχει επιχειρηθεί επιδιόρθωση

Όλες οι εργασίες και οι επιδιορθώσεις που εκτελούνται από την Κοσμηματοποιία Kouzoúnnis AE καθί�τονται από εγγύηση εφ' όρου ζωής, εφόσον το κόσμημα έχει αγοραστεί από εξουσιοδοτημένο κατάστημα της Κοσμηματοποιία Kouzoúnnis AE.

Για να κάνετε χρήση των υπηρεσιών επιδιόρθωσης, παρακαλούμε προσκομίστε το αντικείμενο που έχει υποστεί ζημία στην αρχική του συσκευασία, στον πλησιέστερα εξουσιοδοτημένο έμπορο λιανικής, ο οποίος θα διαπιστώσει εάν είναι εφικτή η επιδιόρθωσή του. Όλα τα έξοδα επιδιόρθωσης θα συζητηθούν και θα εγκριθούν από εσάς, πριν το ξεκίνημα των εργασιών.

### ***Εξειδικευμένες παραγγελίες:***

Στα εξουσιοδοτημένα καταστήματα της Κοσμηματοποιίας Kouzoúnnis AE μπορούμε να καθίψουμε όλες τις ανάγκες σας, από απλές επισκευές μέχρι επί παραγγελία κατασκευή εξειδικευμένων κοσμημάτων. Υπάρχει η δυνατότητα να ξαναγυασθούν τα ποιητήματα μέταλλα και οι ποιητήματα λίθοι, ώστε να επανέλθει η λίμψη τους. Έτσι, το κόσμημά σας θα επανέλθει στην κατάσταση που το είχατε αγοράσει.

Οι σχεδιαστές μας θα συνεργαστούν μαζί σας για να δημιουργήσετε το κόσμημα που πάντα θέλατε, όπως και για να ξανασχεδιάσουν αυτό που δεν σας αρέσει πια. Μπορείτε να επισκεφτείτε τα εξουσιοδοτημένα καταστήματά μας για να μάθετε περισσότερα για τις υπηρεσίες των επί παραγγελία κοσμημάτων.

### ***Custom made orders and special requests***

At the Kouzoupis SA authorised stores we are able to cover all your needs, from simple repairs to the creation of custom made jewels. We offer you the ability to burnish valuable metals and precious stones so that they may regain their brightness and initial shine.

Our designer will collaborate with you to help you create the jewel you have always desired, as well as redesign ones that you no longer like. You may visit any of our authorised stores to find out more about our custom made services.





70 χρόνια επιτυχημένης παρουσίας  
στην χρυσοχοΐα.  
*70 years of successful presence  
in the jewelry business.*



Βραβείο στον ιδρυτή μας, Αντώνιο Κουζούπη,  
για την προσφορά του στην χρυσοχοΐα και  
στην ελληνική ιστορία του κοσμήματος.

*Award to the firms founder Antonis  
Kouzoupis for the continuous committed and  
dedicated contribution in maintaining the Greek jewelry  
tradition.*



Βραβείο καθύτερης συμμετοχής και παρου-  
σίας στη διεθνή έκθεση κοσμήματος και  
ωρολογοποιείων «KOSMIMA»  
*«Best Presence» award in the 'KOSMIMA'*  
*international jewelry and watches affair.*



Πιστοποιημένοι από τον EOMMEX για τις «Ελλη-  
νικές Χειροτεχνικές Δημιουργίες», που βεβαιώνει  
ότι τα προϊόντα μας είναι αυθεντικές χειροποίητες  
δημιουργίες που εκφράζουν και αντιπροσωπεύ-  
ουν την ιστορία, την παράδοση, τις τέχνες και τον  
πολιτισμό της χώρας μας.

*Our products are chosen from EOMMEX for the «Greek  
Hand-Made Creations». Our products are authentic hand-  
made creations. They express and represent the history, the  
tradition, the arts and the civilization of Greece.*



Εξουσιοδοτημένοι κατασκευαστές των Ολυ-  
μπιακών κοσμημάτων για τους Ολυμπιακούς  
Αγώνες της Αθήνας 2004.  
*Official manufacturers for the jewels of the  
Olympic Games in Athens 2004.*



Χορηγός της εθελοντικής αιμοδοσίας.  
*Sponsors of the Greek Blood Donation  
Society.*



Μέλη του Συλλόγου Αργυροχρυσοχόδων  
Αθηνών. *Members of the "Athens Goldsmiths  
Association"*

# CERTIFICATE / ΕΓΓΥΗΣΗ:

Buyers Name:  
Όνομα Αγοραστή:

— / — / —

Date of Purchase:  
Ημερομηνία Αγοράς:

Ωξ82

Manufacturers code:  
Κωδικός Κατασκευαστή:

750 / K18

Gold / Χρυσός:

# CERTIFICATE / ΕΓΓΥΗΣΗ:

Περιγραφή:  
Description:

Precious Stones:  
Πολύτιμοι Λίθοι:

Diamonds:  
Διαμάντια:

Coloured Stones:  
Έγχρωμες Πέτρες:

Weight / Βάρος:

Quality / Ποιότητα:

# CERTIFICATE / ΕΓΓΥΗΣΗ

A large, empty rectangular box with rounded corners, designed to hold the detailed certificate text.